

FLY

CE 0082

EN 12277: 2015
+ A1: 2018

UIAA

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE inspection
Vérification EPI

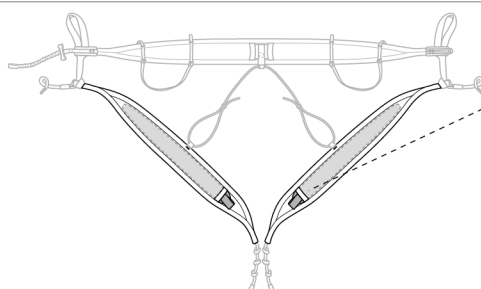
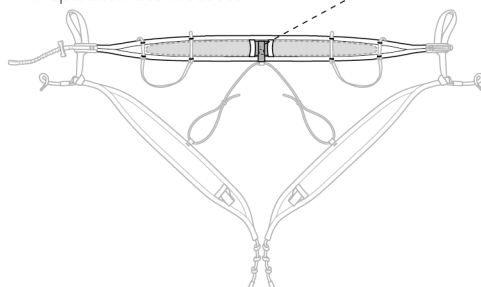
PETZL.COM



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

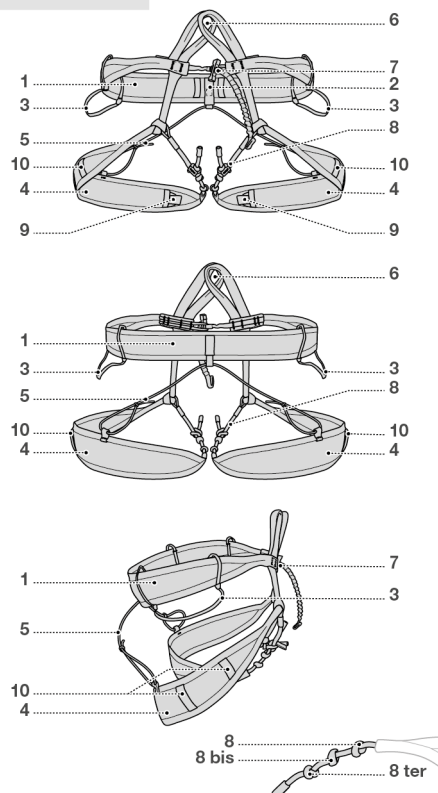
5. How to put the harness on Mise en place du harnais

Foam preparation
Préparation des mousses

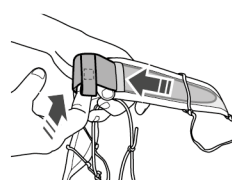


1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

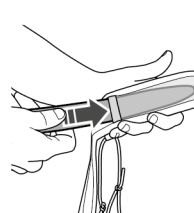
2. Nomenclature



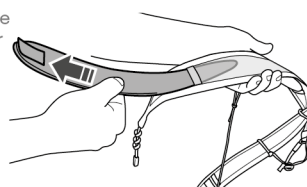
Remove
Enlever



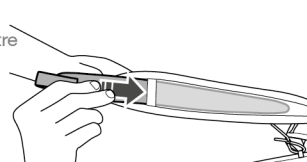
Install
Remettre



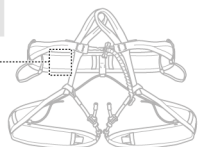
Remove
Enlever



Install
Remettre



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. **b.** 0082

Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000

f.
g.
h.
i.

k. **l.** FLY

d. **e.** Size/ Taille L
*Serial N°/N° de série :

c. **m.**

m. PETZL
21 Cidex 105A
38920 Croles
France

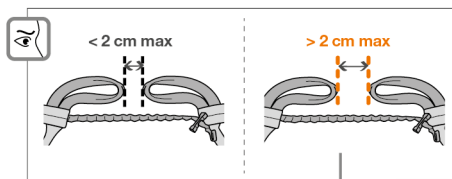
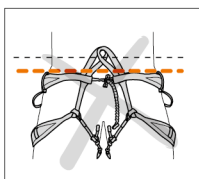
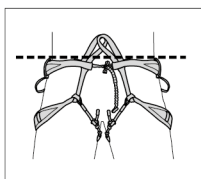
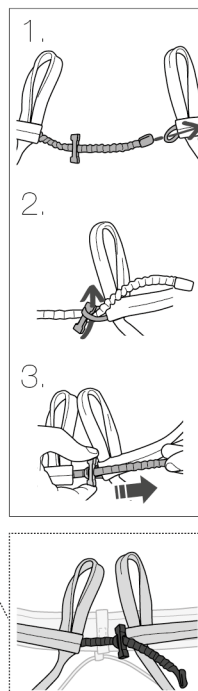
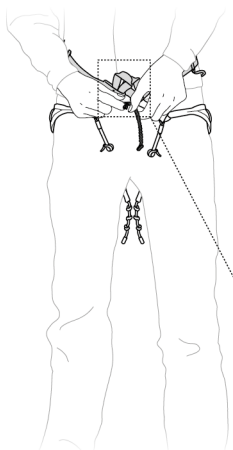
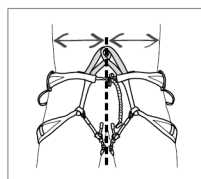
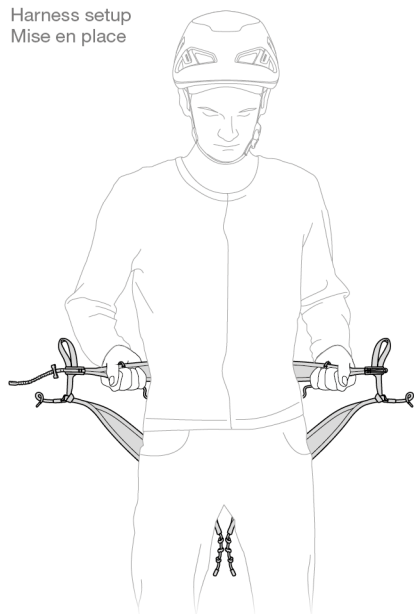
a. **b.** 0082

j. EN 12277 type C

o.
* Polyester / polyamide /
polyéthylène

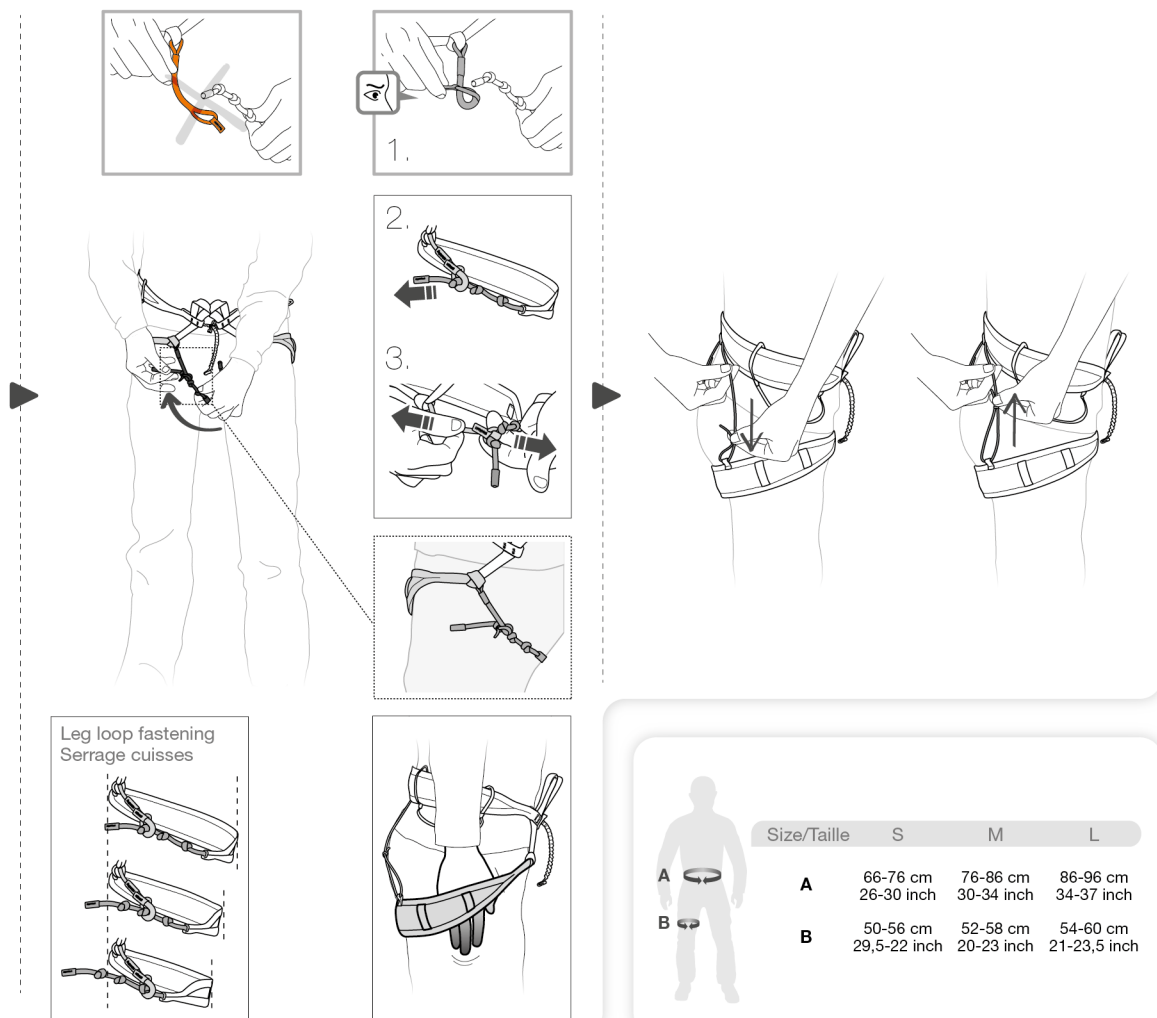
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

Harness setup
Mise en place



Go to size
M or L
Prendre une
taille M ou L

5. How to put the harness on Mise en place du harnais



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

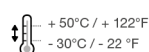
Serial n° / n° de série



B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées



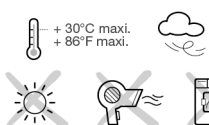
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



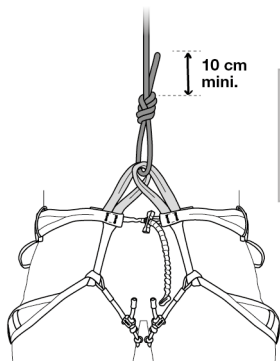
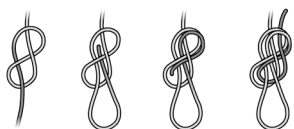
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



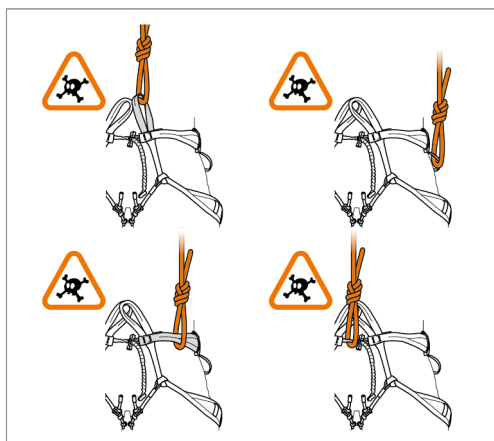
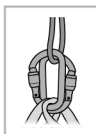
I. FAQ - Contact Questions - Contact



6. Tying in Encordement



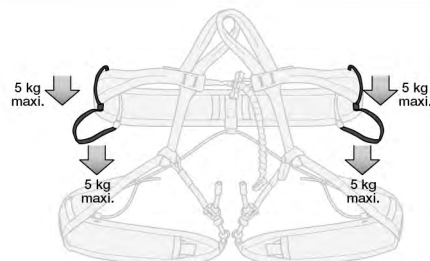
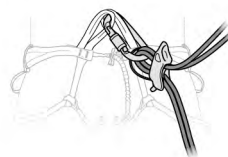
or / ou



7. Installing a belay or rappel system Mise en place du système d'assurage (ou descente)



etc...



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Climbing and mountaineering sit harness specially designed for technical mountaineering and ski mountaineering. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Removable waistbelt comfort foam, (3) Gear loop, (4) Leg loop, (5) Leg loop elastic band, (6) Harness attachment point, (7) Waistbelt fastening toggle and elastic band, (8) Leg loop fastening cord, (8 bis) Girth hitch, (8 ter) Fastening knot, (9) Removable leg loop comfort foam, (10) Elastic keeper for ice screw holder. Principal materials: polyester, nylon, polyethylene.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the straps at the attachment points, the leg loop fastening cords and the waistbelt fastening elastic band.

Look for cuts, wear, swelling and damage due, for example, to use, to heat, to chemicals. Check the condition of the threads (no cut or loose threads).

Verify that the toggle and fastening elastic band are working properly. Verify that the knots are present on each leg loop cord and check that they are correctly tied.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

5. Harness setup and donning

Foam preparation: install or remove the comfort foam, depending on your need for comfort.

Harness setup:

Before putting on the harness, untangle it and open it completely.

For leg loop fastening, verify that the girth hitches are present on the cords. The fastening knots must be tight. Never untie the leg loop fastening knots. Be sure to properly tighten the girth hitch around the fastening cord.

The two attachment points must always be used together and centered.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

This harness is made with high-modulus polyethylene. Make sure the harness does not come into direct contact with a hot object, for example a descender.

Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

Tie in to the two attachment points. Always check your knot before starting to climb.

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to the two attachment points with a locking carabiner. Verify that the carabiner is properly closed and locked, and that it is loaded on the major axis.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may affect the proper functioning of your product. - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Materials

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Harnais cissard d'escalade et d'alpinisme spécialement conçu pour l'alpinisme technique et le ski-alpinisme.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Mousse de confort amovible de ceinture, (3) Porte-matériel, (4) Tour de cuisse, (5) Élastique de cuisse, (6) Point d'attache du harnais, (7) Pion et élastique de serrage de la ceinture, (8) Cordelette de fermeture de cuisse, (8 bis) Nœud de tête d'alouette, (8 ter) Nœud de serrage, (9) Mousse de confort amovible de cuisse, (10) Passant élastique pour porte-broches. Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyéthylène.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des cordelettes de fermeture de cuisse et de l'élastique de serrage ceinture.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Vérifiez l'état des fils (absence de fils coupés ou distendus).

Vérifiez le bon fonctionnement du pion et de l'élastique de serrage. Vérifiez la présence des nœuds sur chacune des cordelettes de cuisse et contrôlez qu'ils soient correctement réalisés.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

5. Mise en place du harnais

Préparation des mousses : en fonction de votre besoin de confort, vous avez la possibilité de garder ou non les mousses de confort.

Mise en place du harnais :

Avant de l'enfiler, démêlez le harnais et ouvrez-le entièrement.

Pour la fermeture des cuisses, contrôlez la présence des têtes d'alouette sur les cordelettes. Les nœuds de serrage doivent être serrés. Ne défaitez jamais les nœuds de serrage de cuisse. Veillez à bien serrer la tête d'alouette contre les nœuds de serrage.

Les deux points d'attache doivent toujours être utilisés ensemble et centrés.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Ce harnais est fabriqué avec du polyéthylène haute densité. Veillez à ce que le harnais ne se trouve pas en contact direct avec un objet brûlant, par exemple un descendeur.

Réglage et test de suspension

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

6. Encordement

Encordez-vous sur les deux points d'attache. Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.

7. Mise en place du système d'assurage ou de descente

Connectez votre système d'assurage ou de descente à vos deux points d'attache par un mousqueton à verrouillage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - H. Modifications/ réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taillant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Matières

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts. Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Stützgurt zum Klettern und Bergsteigen, speziell zum technischen Bergsteigen und Skitourengehen konzipiert. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

ACHTUNG!
Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Abnehmbares Hüftgurtpolster, (3) Materialschlaufe, (4) Beinschlaufe, (5) Elastische Beinschlaufenaufhängung, (6) Einbindepunkt des Gurts, (7) Einstellsystem und elastische Kordel zum Festziehen des Gurts, (8) Schnur zum Schließen der Beinschlaufen, (8 bis) Ankerstich, (8 ter) Blockierknoten, (9) Abnehmbares Beinschlaufenpolster, (10) Elastische Eisschraubenhalterung. Hauptmaterialien: Polyester, Polyamid, Polyethylen.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Einbindepunkten, die Schnüre zum Schließen der Beinschlaufen und die elastische Kordel zum Festziehen des Hüftgurts. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb, aufgequollene Stellen oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeelwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Überprüfen Sie den Zustand der Fäden (keine durchtrennten oder losen Fäden). Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des Einstellelements und der elastischen Kordel. Vergewissern Sie sich, dass die Knoten an beiden Schnüren der Beinschlaufen vorhanden und richtig geknüpft sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitsystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

5. Anlegen des Gurts

Vorbereitung der Polster: Die Polster können je nach gewünschtem Komfort am Gurt angebracht oder abgenommen werden. Anlegen des Gurts: Bevor Sie ihn anlegen, sortieren Sie den Gurt richtig und öffnen Sie ihn vollständig. Kontrollieren Sie beim Schließen der Beinschlaufen das Vorhandensein der Ankerstiche an den Schnüren. Die Blockierknoten müssen festgezogen sein. Lösen Sie auf keinen Fall die Blockierknoten der Beinschlaufen. Achten Sie darauf, dass der Ankerstich fest am Klemmknoten sitzt. **Die beiden Einbindepunkte müssen immer zusammen verwendet werden und zentriert sein.** Feuchtes oder vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen. Für die Herstellung des Gurts wird hochdichtes Polyethylen verwendet. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht mit einem heißen Gegenstand (z. B. einem Abseilgerät) in Berührung kommt. **Einstellung und Hängetest** Wählen Sie einen sicheren Ort, um ein paar Schritte mit dem Gurt zu gehen, und hängen Sie sich an den Anseilpunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

6. Anseilen

Seilen Sie sich an beiden Einbindepunkten an. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Einbindeknoten.

7. Einhängen des Sicherungs- oder Abseilgeräts

Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilgerät mithilfe eines Verschlusskarabiners mit beiden Einbindepunkten. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längsachse belastet wird.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten. - Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden. - Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit. Feuchte Umgebungen (z. B. Regen, Gisch, Kondenswasser) in Kombination mit Kälte (unter 0° C) können die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts beeinträchtigen. – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen. – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungen- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Seriennummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Adresse des Herstellers – n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – o. Materialien

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura bassa d'arrampicata e alpinismo appositamente progettata per l'alpinismo tecnico e lo scalpinismo. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE!
Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Imbottitura di comfort amovibile della cintura, (3) Portamateriale, (4) Cosciale, (5) Elastico di cosciale, (6) Punto di attacco dell'imbracatura, (7) Elemento ed elastico di serraggio della cintura, (8) Cordino di chiusura del cosciale, (8 bis) Nodo a bocca di lupo, (8 ter) Nodo di serraggio, (9) Imbottitura di comfort amovibile del cosciale, (10) Passante elastico per portachiodi. Materiali principali: poliestere, poliammide, polietilene.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito almeno ogni 12 mesi. L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI. **Prima di ogni utilizzo** Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, dei cordini di chiusura dei cosciali e dell'elastico di serraggio della cintura. Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Verificare lo stato dei fili (assenza di fili tagliati o allentati). Controllare il corretto funzionamento dell'elemento e dell'elastico di serraggio. Verificare la presenza dei nodi su ogni cordino dei cosciali e controllare che siano eseguiti correttamente. **Durante l'utilizzo** È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.

5. Sistemazione dell'imbracatura

Preparazione delle imbottiture: in base alle proprie esigenze di comfort, si ha la possibilità di tenere o meno le imbottiture di comfort. Sistemazione dell'imbracatura: Prima d'infilarla, rimettere in ordine l'imbracatura e aprirla completamente. Per la chiusura dei cosciali, controllare la presenza dei nodi a bocca di lupo sui cordini. I nodi di serraggio devono essere stretti. Non distare mai i nodi di serraggio del cosciale. Assicurarsi di stringere correttamente il nodo a bocca di lupo contro i nodi di serraggio.

I due punti d'attacco devono sempre essere utilizzati insieme e centrati.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare. Questa imbracatura è fabbricata con polietilene ad alta densità. Assicurarsi che l'imbracatura non si trovi a diretto contatto con un oggetto caldo, per esempio un sensore.

Regolazione e prova di sospensione

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

6. Legatura

Legarsi sui due punti di attacco. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

7. Installazione del sistema di assicurazione o calata

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, ai due punti di attacco mediante un moschettono con ghiera di bloccaggio. Verificare che il moschettono sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse maggiore.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito. - Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato. - Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo. **Eliminazione** Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglianti, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate. Le condizioni di umidità (ad esempio pioggia, spruzzi di acqua di mare, condensa) associate al freddo (al di sotto di 0° C) possono compromettere il corretto funzionamento del prodotto. – D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto. - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente la nota informativa - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Materiali

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto.

Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés de cintura para escalada y alpinismo especialmente diseñado para el alpinismo técnico o el esquí alpinismo.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Acolchado de confort amovible del cinturón, (3) Anillo portamaterial, (4) Perneras, (5) Elástico de las perneras, (6) Punto de enganche del arnés, (7) Tope y elástico de ceñido del cinturón, (8) Cordino de cierre de la pernera, (8 bis) Nudo de alondra, (8 ter) Nudo de ceñido, (9) Acolchado de confort amovible de la pernera, (10) Trabilla elástica para portatornillos.

Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl recomienda una revisión en profundidad al menos cada 12 meses.

La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de los cordinos de cierre de las perneras y del elástico de ceñido del cinturón.

Vigile los cortes, desgastes, aumentos de grosor y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Compruebe el estado de los hilos (ausencia de hilos cortados o fijos).

Compruebe el correcto funcionamiento del tope y del elástico de ceñido.

Compruebe la presencia de los nudos en cada uno de los cordinos de las perneras y controle que estén correctamente realizados.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

5. Colocación del arnés

Preparación de los acolchados: en función de su necesidad de confort, tiene la posibilidad de retirar o no los acolchados de confort.

Colocación del arnés:

Antes de colocárselo, desenrede el arnés y ábralo completamente.

Para el cierre de las perneras, controle la presencia de los nudos de alondra en los cordinos. Los nudos de ceñido deben estar apretados. Nunca deshaga los nudos de ceñido de las perneras. Asegúrese de apretar bien el nudo de alondra contra los nudos de ceñido.

Los dos puntos de enganche siempre deben ser utilizados a la vez y centrados.

Las cintas húmedas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

Este arnés está fabricado con polietileno de alta densidad. Asegúrese de que el arnés no se encuentre en contacto directo con un objeto ardiente, por ejemplo un descensor.

Regulación y prueba de suspensión

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y que esté correctamente regulado.

6. Encordamiento

Encuérdese utilizando los dos puntos de enganche. Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

7. Colocación del sistema para asegurar o descender

Conecte su sistema para asegurar o descender a los dos puntos de enganche mediante un mosquetón con bloqueo de seguridad. Compruebe que el mosquetón está correctamente cerrado y bloqueado y que trabaja según el eje mayor.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
 - Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
 - Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto. - H. Modificaciones/repificaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Materiales

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto.

As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Arnés de cintura de escalada e alpinismo especialmente concebido para o alpinismo técnico e o esquí-alpinismo.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO!

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Espuma de conforto amovível de cinto, (3) Porta-material, (4) Perneira, (5) Elástico de perneira, (6) Ponto de fixação do arnés, (7) Pino e elástico de aperto do cinto, (8) Cordoleta de fecho de perneira, (8 bis) Nó de volta, (8 ter) Nó de aperto, (9) Espuma de conforto amovível de perneira, (10) Passador elástico para porta-pitons.

Materiais principais: poliéster, poliamida, polietileno.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses.

Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das cordoletas de fecho de perneira e do elástico de aperto de cinto.

Controle os cortes, desgastes, expansões e danos devido, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Verifique o estado dos fios (ausência de fios cortados ou distendidos).

Verifique o bom funcionamento do pino e do elástico de aperto. Verifique a presença dos nós em cada uma das cordoletas de perneira e controle que sejam correctamente realizados.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

5. Equipar-se com o arnés

Preparação das espumas: em função das sua necessidade de conforto, você tem a possibilidade de guardar ou não as espumas de conforto.

Equipar-se com o arnés:

Antes de o vestir, desembarace o arnés e abra-o na sua totalidade.

Para o fecho das perneiras, controle a presença dos nós de volta nas cordoletas. Os nós de aperto devem estar apertados. Nunca desfaça os nós de aperto de perneiras. Queira apertar os nós de volta contra os nós de aperto.

Os dois pontos de fixação devem sempre ser utilizados em conjunto e centrados.

As fitas molhadas ou geladas do arnés são mais difíceis de ajustar.

Este arnés é fabricado com polietileno de alta densidade. Faça com o que arnés não esteja em contacto directo com um objecto que o possa queimar, por exemplo um descensor.

Ajuste e teste de suspensão

Num local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão nos pontos de encordamento para ter a certeza de ter o arnés tenha um nível de conforto e o ajuste desejado.

6. Encordamento

Encorde-se sobre os dois pontos de fixação. Verifique sistematicamente o seu nó antes de começar a escalar.

7. Montagem do sistema de segurança ou descida

Conecte o seu sistema de segurança ou o de descida aos seus dois pontos de fixação com um mosquetão de segurança. Verifique que o mosquetão esteja bem fechado e travado e também que trabalhe ao longo do eixo maior.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
 - A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, maresia, condensação) associadas ao frio (inferior a 0° C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto. - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Materiais

Deze bijsluter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit.

De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelikheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Zigtgeld voor rotsklimmen en alpinisme, speciaal ontworpen voor technisch alpinisme en toeklën.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Afneembaar comfortabel schuimrubber aan de heupriem, (3) Materiaal(1s), (4) Beenlus, (5) Elastiek van de beenlus, (6) Inbindpunt van de gordel, (7) Aanspanstelsysteem (elastiek en sluitingsstukje) van de heupriem, (8) Sluitingstouwje van de beenlus, (8 bis) Ankersteek, (8 ter) Aanspanknoop, (9) Afneembaar comfortabel schuimrubber aan de beenlus, (10) Elastische bandgeleider voor ijschroefhouder.

Voornaamste materialen: polyester, polyamide, polyethyleen.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle aan. Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Voór elk gebruik

Check de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de sluitingstouwties van de beenlussen en de elastiek van het aanspanstelsysteem van de heupriem.

Controleer op scheuren, slijtage, zwellingen en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Controleer de toestand van de vezels (niet doorgesneden of uitgelopen).

Check de goede werking van het aanspanstelsysteem (elastiek en sluitingsstukje). Controleer de aanwezigheid van de knopen op alle touwtjes van de beenlussen en dat ze correct geïnstalleerd zijn.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar. Check regelmatig of de regelgespen goed aangespannen zijn.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

5. Aantrekken van de gordel

Voorbereiding van het schuimrubber: u kunt de schuimrubbers al dan niet gebruiken naargelang uw behoefte aan comfort.

Aantrekken van de gordel:

Ontwar eerst uw gordel en open hem volledig voordat u hem aantrekt.

Voor de sluiting van de beenlussen: controleer de aanwezigheid van de ankersteken op de touwtjes. De ankersteken moeten aangespannen zijn. Maak de aanspanknopen van de beenlussen nooit los. Zorg ervoor dat de ankersteek goed aansluit tegen de aanspanknopen.

De twee inbindpunten moeten steeds samen gebruikt worden en gecentreerd zijn.

Natte of bevroren riemen zijn moeilijker te regelen.

Deze gordel is gemaakt met polyethyleen met hoge dichtheid. Zorg ervoor dat de gordel niet direct in contact komt met een brandend object, zoals een afdaalapparaat.

Afstelling en ophangingstest

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

6. Inbinden

Bind u in op de twee inbindpunten. Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.

7. Plaatsing beveiligings- of afdalingssysteem

Maak uw beveiligings- of afdalingssysteem met een vergrendelbare karabiner aan uw twee inbindpunten vast. Controleer of de karabiner goed gesloten en vergrendeld is, en in de richting van de lengteas werkt.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. De smeltingswarmte van polyethyleen met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester. Polyethyleen met hoge dichtheid heeft een lage wrijvingscoëfficiënt.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
 - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
 - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
 - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
 - Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden (bv. regen, zeespray, condensatie) in combinatie met koude temperaturen (lager dan 0 °C) kunnen de goede werking van uw product schaden.** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/ desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.** - **H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)** - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

- Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
- Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
- Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
- Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedkeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracement: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Materialen

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Sidesele til klating og bjergbestigning, som er specielt designet til teknisk bjergbestigning og ski-bjergbestigning.

Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL!

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Lasse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarer person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Hoftebælte, (2) Aftagelig, støttende polstring til hoftebælte, (3) Udstyrsholder, (4) Benlokke, (5) Elastisk snor til benlokke, (6) Selsens fastgørelsespunkt, (7) Tap og elastisk strammebånd på hoftebælte, (8) Snor til lukning af benlokke, (8 bis) Slyngestik, (8 ter) Strammeknude, (9) Aftagelig, støttende polstring til benrem, (10) Elastisk strop til isskueholder.

Hovedmaterialer: polyester, polyamid, polyethylen.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned.

Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, snorene til lukning af benlokke og ved det elastiske strammebånd på hoftebæltet.

Hold øje med revner, slijtagespor, misdannelser og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Kontroller trådene (ingen afskærne eller trævlede tråde).

Kontroller, at tappen og strammebåndet fungerer korrekt. Kontroller, at stik og knuder er på plads på hver benløksesnor og er korrekt udført.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Kontroller regelmæssigt, at de justerbare spændere er spændt korrekt.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

5. Sådan sættes selen på

Forberedelse af polstring: Alt efter, om du har behov for komfort, kan du vælge at beholde polstring eller lade være.

Sådan sættes selen på:

For siddeselen tages i brug, skal den redes ud og åbnes helt.

Ved lukning af benløkkerne skal slyngestikkene kontrolleres på snorene.

Strammeknuderne skal være stramme. Strammeknuderne må aldrig bindes op.

Sørg for, at slyngestikkene holdes stramme mod strammeknuderne.

De to fastgørelsespunkter skal altid anvendes samtidig og være centrerede.

Fugtige eller frosne stropper på selen er sværere at justere.

Denne sele er fremstillet af høj densitet polyethylen. Pas på, at selen ikke kommer i kontakt med gløhede genstande, som for eksempel en nedfiringsbremse.

Justering og siddestet

Bevæg dig rundt på et ufarligt sted og udfør en siddestet ved at hænge i selen fra indbindingsløkkerne for at kontrollere, at selen yder optimal komfort og sidder korrekt.

6. Indbinding

Bind rebet fast på de 2 fastgørelsespunkter. Kontroller knuden systematisk, før du begynder at klatre.

7. Etablering af faldsikringssystemet eller nedfiringssystemet

Fastgør faldsikrings- eller nedfiringssystemet på begge fastgørelsespunkter med en låsekarabin. Kontroller, at karabinen er lukket og låst, og at den bliver belastet på sin længdegående aksel.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt. Høj densitet polyethylen har en lav friktionskoefficient.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe knaver, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.
 - Det har været udsat for et stort fald eller belastrning.
 - Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
 - Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
 - Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - **B. Mærkning** - **C. Tilladelige temperaturer. Fugtige forhold (f.eks. regn, havgus, kondens) kombineret med koldt vejr (under 0° C) kan påvirke produktets funktion.** - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning/ desinfektion** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt.** - **H. Ændring/repairation (skal udføres af Petzl udtagen udfiskning af reservedele)** - **I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal sli tage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilt

- Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
- Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
- Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
- Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktion af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Materialer

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Dessa produkter Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd. Sittsle för klättring och bergsbestigning speciellt framtagen för teknisk bergsbestigning och ski mountaineering. Produkten får inte belastas över sin hållfästhetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING!
Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (2) Löstagbara komfortskummet för midjebälte, (3) Utrustningsloop, (4) Benslinga, (5) Elastisk band för benslingan, (6) Selens inknytningspunkt, (7) Midjans fästspänne och elastisk band, (8) Spännrem för benslingan, (8 bis) Lärknop, (8 ter) Låsknut, (9) Löstagbara komfortdelar för benslingan, (10) Elastisk hållare för isskruv.

Huvudsakliga material: polyester, nylon, polyeten.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera remmar vid inknytningspunkter, benslingornas spännremmar samt midjebältes elastisk band.

Leta efter jack, slitage, bulor och skador som uppkommit på grund av till exempel användning, höga temperaturer eller kemikalier. Kontrollera skicket på trådarna (inga trasiga eller lösa trådar).

Kontrollera att spännet samt elastisk band fungerar som de ska. Kontrollera att knutar finns på varje rem på benslingorna samt att de är korrekt knutna.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra. Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

5. Påtagning och justering av selen

Komfort förberedelse: montera eller ta bort komfortbanden, beroende på ditt komfortbehov.

Justering av selen:

Innan du tar på selen, red ut den och öppna helt.

För att fästa benslingor, kontrollera att lärknopar finns på slingorna. Låsknutar måste vara tajta. Öppna aldrig benslingornas låsknutar. Se till att spärrna lärknopar kring spännremmar ordentligt.

De två inknytningspunkterna måste alltid användas samtidigt och vara centrerade.

Blöta eller isiga selremmar är svårare att justera.

Denna sele är tillverkad i hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester. Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

Justering och belastningstest

I en säker miljö, rör på dig och häng i selen från inknytningspunkterna för att kontrollera att selen är bekväm och korrekt justerad.

6. Inknytning

Knyt in i de två inknytningspunkterna. Kontrollera alltid knuten innan klättringen påbörjas.

7. Inkoppling av ett säkrings- eller firningssystem

Koppla in ditt säkrings eller firningssystem i de två inkopplingspunkterna med en låskarbin. Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst och att den belastas längs sin huvudaxel.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com. Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester. Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den använts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier). Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oläsliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstår dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer. Blöta förhållanden (t.ex. regn, havsstänk eller kondensation) i kombination med kyla (under 0 °C) kan få till följd att produkten inte fungerar som den ska.

- D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förhållande till följande faktorer:

- H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifiering eller ändringar, felaktigt förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typstet - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Material

FI

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta.

Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdollonta kuvitella tai kuvalla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisä tiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain). Istumavaljaat kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn, suunniteltu erityisesti tekniseen vuoristokiipeilyyn ja vuoristovaellukseen. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää minkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

VAROITUS!

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamiseen, putoamisen kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
- saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskien hallintaan
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpidön alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Lantioväy, (2) Irotettava lantioväyn pehmuste, (3) Tarvikelenkki, (4) Jalkalennkki, (5) Jalkalengin joustava nauha, (6) Valjaiden kiinnityspiste, (7) Lantioväyn kiinnike ja joustava nauha, (8) Jalkalengin kiinnitysnaur, (8 bis) Leivonpääsolmu, (8 ter) Kiinnityssolmu, (9) Irotettava jalkalengin pehmuste, (10) Jääruuvikiinnittimen joustava pidike.

Päämateriaalit: polyesteri, nallon, polyeteeni.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkista hihnojen kiinnityspisteet, jalkalengkien kiinnitysnaurat ja lantioväyn joustava kiinnitysnauha.

Tarkasta viitojen, kulumisjälkien, paisumien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta. Tarkasta kuitujen kunto (ei katkenneita tai irrallisia lankoja).

Varmista, että kiinnike ja joustava kiinnitysnauha toimivat asianmukaisesti. Varmista, että kaikissa jalkalengkien nauhoissa on solmut ja että ne on sidottu oikein.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

Varmista säännöllisesti, että säätösoljat ovat asianmukaisesti kiristettyinä.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

Pehmusteen valmistelu: kiinnitä tai irrota pehmuste tarpeen mukaan.

Valjaiden säätäminen:

Selvitä ja avaa valjaat kokonaan ennen niiden pukemista.

Varmista ennen jalkalengkien kiinnittämistä, että nauhoissa on leivonpääsolmut. Kiinnityssolmujen on oltava tiukalla. Älä koskaan avaa jalkalengkien kiinnityssolmuja. Kiristä leivonpääsolmu tiukasti kiinnityssolmun ympärille.

Kahta kiinnityspistettä tulee aina käyttää yhdessä ja keskitetysti.

Märkin tai jäisten valjashihnojen säätäminen on vaikeampaa.

Nämä valjaat on valmistettu suurimolekyylisestä HMPE-polyeteenistä. Varmista, että valjaat eivät joudu suoraan kosketukseen kuumien esineiden, kuten laskeutumislaitteen kanssa.

Säätö ja roikkumiskoe

Kokeile valjaisa liikkumista ja kiinnittäytymispisteiden varassa roikkumista turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat ovat riittävästi mukavat ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.

6. Kiinnittäytyminen köyteen

Sido köysi kahteen kiinnityspisteeseen. Tarkasta solmu aina ennen kiipeämisen aloittamista.

7. Varmistus- tai laskeutumisjärjestelmän asennus

Kiinnitä varmistus- tai laskeutumisjärjestelmäsi lukkiutuvalla sulkenkankaalla kahteen kiinnityspisteeseen. Varmista, että sulkenrengas on asianmukaisesti suljettu ja lukittu ja että se on pliuussuuntaan kuormitettu.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

HMPE-polyeteenin sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nallonin tai polyeesterin. HMPE-polyeteenin kitakerroin on hyvin pieni.

– Tämän varusteen käyttäjälle on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

– Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiassa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöä on umpeutunut
- se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukekelvottomat tuotteen merkinnät)
- se vanhenee muutoksen vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).

Tuhoa käyttöä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat. Märit olosuhteet (esim. sade, meriveden pärskeet, kosteuden tiivistyminen) yhdessä kylmän (alle 0° C) sään kanssa voivat häiritä tuotteen asianmukaista toimintaa. - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuulvaaminen - G. Säilytys/kuljetus. Tuotteen väärälainen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen. - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisaavaa. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitettu laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistie - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite - n. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - o. Materiaalit

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig iverneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Sittesele for klatring og fjellsport som er spesielt utviklet for alpinklatring og alpin skiferdsel.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre formål enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSELI

Aktiverer som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.

- Sørgе for å få spesifikk opplæring i bruken av dette produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2) Avtakbart komfortskum på hoftebeltet, (3) Ustyrsløkke, (4) Lårlokke, (5) Elastiske bånd på lårlokker, (6) Selsens tilkoblingspunkt, (7) Festetapp og elastisk bånd på hoftebelte, (8) Bånd for festing av lårlokke, (8 bis) Ankerstikk, (8 ter) Låseknute, (9) Avtakbart komfortskum på lårlokke, (10) Elastisk holder for iskrue. Hovedmaterialer: polyester, nylon, polyetylen.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler en grundig inspeksjon minst én gang hver 12. måned. Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene fra inspeksjonen inn i et kontrollskjema for PVU.

For bruk

Kontroller stroppene ved tilkoblingspunktene, bånd for festing av lårlokkene og det elastiske båndet for festing av hoftebeltet.

Se etter kutt, slitasje, svelling og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Sjekk tilstanden på de bærende summene (ingen avkuttede eller løse tråder).

Kontroller at festetappene på hoftebeltet og elastiske bånd fungerer som de skal. Kontroller at knutene på båndene til lårlokkene er tilstede og at de er korrekt knyttet.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er tilstrekkelig strammet.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringssystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

5. Klargjøre og ta på selen

Komfortskum: Sett inn eller fjern komfortskummet alt etter hva ditt behov er.

Klargjøring av selen:

Los opp og åpne selen helt for du tar den på.

Påse at ankerstikknutene er tilstede på taelst som fester lårlokkene til resten av selen. Festeknutene må være stramt knyttet. Festeknutene på lårlokkene skal aldri knyttes opp. Påse at ankerstikknuten er skikkelig strammet rundt festetauet.

De to tilkoblingspunktene må alltid brukes sammen og sentrees.

Våte eller frose stoffer er vanskeligere å justere.

Denne selen er laget med hoymodul-polyetylen. Påse at selen ikke kommer i direkte kontakt med svært varme objekter, slik som en nedfiringsbrems.

Tilpasning og funksjonstest

For bruk må du på et sikkert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindingspunktet, for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

6. Innbinding

Bind deg inn i de to tilkoblingspunktene. Sjekk alltid innbindingsknuten for du begynner å klatre.

7. Tilkobling av sikrings- eller nedfiringssystem

Koble sikrings- eller nedfiringssystemet til de to tilkoblingspunktene med en låsbar karabiner. Påse at karabineren er fullstendig lukket og låst, og at den belastes i lengderetningen.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig iverneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com. Smeltepunktet til hoymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Hoymodul-polyetylen har en lav friksjonsfaktor.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert levetiden.
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige tilstand (f.eks. uleselig produktmerking).
 - Det blir foreldet (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - **B. Merking** - **C. Temperaturbegrensninger.** Våte forhold (f.eks. regn, sprut fra sjøvann, kondens) i kombinasjon med kaldt vær (under 0° C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Rengjøring/desinfeksjon** - **F. Tøking** - **G. Oppbevaring/transport.** Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. - **H. Modifikasjoner/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler)** - **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsteil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Ustyreт er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Et godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n. Produksjonsdato (måned/år) - o. Materialer

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzać aktualniaenia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Uprząż biodrowa do wspinaczki i alpinizmu, specjalnie opracowana do alpinizmu technicznego i ski-alpinizmu.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zastosowanie, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzywać odpowiedniego przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2) Ściągana pianka na pasie zapewniająca komfort, (3) Uchwyt sprzętowy, (4) Taśmy udowe, (5) Tylny łącznik, (6) Punkt wpinania, (7) Ściągacz i gumka do zaciągania pasa, (8) Linka do zapięcia taśm udowych, (8 bis) Węzeł „główka skowronka”, (8 ter) Węzeł zaciskający, (9) Ściągana pianka na taśmach udowych zapewniająca komfort, (10) Szlufka elastyczna na śruby lodowe. Materiały podstawowe: poliester, poliamid, polietylen.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, linek do zapięcia taśm udowych i gumki do zaciągania pasa. Zwrócić uwagę na przecięcia, ślady zużycia, wybrzuszenia i uszkodzenia powstałe na skutek użytkowania, wysokiej temperatury, kontaktu ze środkami chemicznymi. Sprawdzić stan nici (brak przeciętych lub wyciągniętych). Sprawdzić prawidłowe działanie ściągacza i gumki do zaciągania pasa. Sprawdzić obecność węzłów na każdej z linek taśm udowych i skontrolować czy zostały prawidłowo zawiązane.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

5. Zakładanie uprząży

Przygotowanie pianek w zależności od oczekiwanego poziomu komfortu istnieje możliwość ściągnięcia pianek lub ich zostawienia.

Zakładanie uprząży:

Przed założeniem uprząży trzeba ją rozplątać i otworzyć całkowicie. Zamknięcie taśm udowych: sprawdzić obecność węzłów „główka skowronka” na linkach. Węzły zaciskające muszą być zaciągnięte. Nie rozwiązywać nigdy węzłów zaciskających na taśmach udowych. Dobrze zaciągnąć „główkę skowronka” o węzły zaciskające.

Dwa boczne, otwierane punkty wpinania muszą być wycentrowane i zawsze używane razem.

Mokre lub załodzone taśmy uprząży są trudniejsze w regulacji.

Ta uprząż została wyprodukowana z polietylenu o wysokiej gęstości. Należy dbać o to, by uprząż nie miała bezpośredniego kontaktu z gorącym przedmiotem jak na przykład przyrządem zjazdowym.

Regulacja i test wiszenia

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia na punktach wiązania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprząż jest dobrze wyregulowana i zapewnia dobry poziom komfortu.

6. Wiązanie się

Związać się przez obydwa punkty wiązania. Regularnie sprawdzać węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.

7. Wpięcie systemu do asekuracji lub zjazdu

Wpiąć system asekuracyjny lub zjazdowy do waszych dwóch punktów wpinania przy pomocy karabinka z blokadą. Sprawdzić czy karabinek jest zamknięty i zablokowany oraz czy pracuje wzduż osi podłużnej.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Polietylen o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia.

- Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
 - Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
 - Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
 - Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
 - Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury.** Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła morska, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0° C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - **D. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **E. Czyszczenie/ dezynfekcja** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport.** Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu. - **H. Modyfikacja/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych)** - **I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niedogodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Material

本取扱説明書（テキストおよび図）は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具（PPE）です。
テクニカルマウンテニアリングおよびスキーマウンテニアリング向けに特別にデザインされたクライミング、マウンテニアリング用シットハーネスです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告！
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

- 使用する前に必ず：
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
 - 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
 - この製品の機能とその限界について理解してください。
 - この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウエストベルト、(2) 取り外し可能なウエストベルト用フォーム、(3) ギャループ、(4) レッグループ、(5) 伸縮性レッグループストラップ、(6) ハーネスのアタッチメントポイント、(7) ウエストベルト調節用留め具および伸縮性ストラップ、(8) レッグループ調節用コード、(8 bis) ガースヒッチ、(8 ter) 調節用ノット、(9) 取り外し可能なレッグループフォーム、(10) アイススクリーニャー
主な素材: ポリエステル、ナイロン、ポリエチレン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ベルトは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具（PPE）を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

アタッチメントポイントのウェビング、レッグループ調節用コード、およびウエストベルト調節用伸縮性ストラップを点検してください。
使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、ふくらみ、損傷がないことを確認してください。縫製糸の状態を確認してください（縫製糸に切れ目やゆるみがないこと）。
ウエストベルト調節用留め具および伸縮性ストラップが正しく機能することを確認してください。両方のレッグループコードに結び目があること、またそれらが正しく結ばれていることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

5.ハーネスの装着および調節方法

フォームの用意: 快適性の好みに応じて、フォームは取り付けまたは取り外し可能です。
ハーネスの装着および調節方法:
装着する前に、ハーネスのもつれをほどこき、完全に開いてください。
レッグループを締める前に、レッグループ調節用コードにガースヒッチがあることを確認してください。レッグループ調節用コードのノットは、しっかりと締まっている必要があります。レッグループ調節用コードのノットは決してほどかないでください。レッグループ調節用コードを結ぶガースヒッチはしっかりと締めておく必要があります。

2つのアタッチメントポイントは、必ずセットで使用し、中央にくるようにしてください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。
このハーネスは高弾性ポリエチレン製です。高温の物（例: 熱くなった下降器）が直接ハーネスに接触しないよう注意してください。

調節と吊り下がったの確認

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タインポイントから吊り下がったりしてください。

6.ロープの連結

必ず2つのアタッチメントポイントにロープを結んでください。登り始める前に必ず結び目を確認してください。

7.ビレイまたは懸垂下降用器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用器具はロックングカラビナを使用して2つのアタッチメントポイントに取り付けてください。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向に荷重がかかっていることを確認してください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則（EU）2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
高弾性ポリエチレンの融点（140°C）は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準

- 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学製品との接触）。
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - 耐用年数を経過した。
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
 - 完全な使用履歴が分からない（例: 判読できない製品のマーキング）。
 - 変更や変化により使用には適さないと判断された（例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない）。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度。濡れた状態（例: 雨、波しぶき、結露）と寒さ（0 °C 以下）が重なる と、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。 - H.改造 / 修理（パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます） - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ - データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.製造日（月 / 年） - o.素材

GN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用办法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人防护装备（PPE）。
攀岩及登山座式安全带，专门设计用于技术登山和滑雪登山。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告！
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和完全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 腰带、(2) 可拆卸腰带舒适泡棉、(3) 装备挂环、(4) 腿环、(5) 腿环弹性带、(6) 安全带连接点、(7) 腰带闭合套索扣和弹性带、(8) 腿环闭合细绳、(8 bis) 套结、(8 ter) 闭合结、(9) 可拆卸腿环舒适泡棉、(10) 固定冰锥的弹性束环。
主要材料: 聚酯、尼龙、聚乙烯。

3.检查、核実要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月深入检查一次。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。
每次使用前
检查连接点、腿环闭合细绳及腰带闭合弹性带上的织带状况。检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的切割、磨损、鼓包和损坏。检查缝线的状况（没有切割或脱线）。
检查套索扣和闭合弹性带能否正常工作。检查每条腿环细绳上的结是否存在，以及打结正确。
每次使用时
经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。
经常检查调节扣是否正确扣紧。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

5.安全带的穿戴

泡棉的准备: 根据您的舒适需求，您可以安装或拆卸舒适泡棉。
安全带的穿戴:
在穿安全带之前，先解开安全带并且完全打开。
对于腿部的闭合，检查确认细绳上的套结存在。闭合结必须被拉紧。永远不要解开腿环的闭合结。确认套结正确地拉紧在闭合结上。
两个连接点必须同时使用并居中。
如果安全带织带潮湿或结冰，会增加调节难度。
该安全带材质使用了高模量聚乙烯。确保该安全带没有与任何高温物品直接接触，例如一个下降器。
调节和悬挂测试
在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上上进行悬挂测试，来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

6.连接绳索

同时连接两个连接点。在每次攀爬前，都必须检查您的绳结。

7.安装一个保护或下降系统

使用一把主锁将两个连接点与保护或下降系统连接。确保锁扣已正确关闭、上锁，并位于主轴位置受力的。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人防护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。
高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。
- 使用说明必须下以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
淘汰您的装备
一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严格的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。
何时需要淘汰您的产品：
- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重坠落或负荷；
- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
销毁这些产品以防将来误用。
图标:
A.寿命: 10年 - B.标识 - C.使用温度范围。潮湿条件下（例如，下雨、海水飞溅、凝结水），同时天气寒冷时（低于0°C）可能会影响您的正常工作。 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。 - H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。
警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。
可追溯性及标识
a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此PPE进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪：二维码 - d.尺码 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.生产日期（月份/年份） - o.材料

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려움 절이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

기술 등반 및 스키 등반을 위해 특별히 설계된 클라이밍 및 산악용 시트 하네스.
본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고!
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다.
자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 허리벨트, (2) 탈부착형 허리벨트 컴포트 폼, (3) 장비 고리, (4) 다리 고리, (5) 다리 고리 탄성 밴드, (6) 하네스 부착 지점, (7) 허리벨트 고정 토글 및 탄성 밴드, (8) 다리 고리 고정 코드, (8 bis) 거스 히치, (8 ter) 고정 매듭, (9) 탈부착형 다리 고리 컴포트 폼, (10) 아이스 스크류 홀더용 신축 밴드.
주요 소재: 폴리에스터, 나일론, 폴리에틸렌.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다.
PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점의 스트랩, 다리 고리 고정 코드 및 허리벨트 고정용 탄성 밴드를 확인한다.
예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모, 부풀음 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 실의 상태를 확인한다 (잡리거나 풀린 실이 없는지).
토글 및 고정용 탄성 밴드가 올바르게 작동하는지 확인한다. 각 다리 고리 코드에 매듭이 있는지 확인하고 올바르게 묶였는지 점검한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.
조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.

5. 하네스 세팅 및 착용

폼 준비: 필요에 따라 편안함을 위해 컴포트 폼을 설치 또는 제거한다.
하네스 착용:
하네스를 착용하기 전에, 엉킨 부분을 풀고 완전히 펼친다.
다리 고리 조임의 경우, 코드에 거스 히치가 있는지 확인한다. 고정 매듭은 반드시 꼭 조여져야 한다.
다리 고리 고정 매듭을 절대 풀지 않는다. 고정 코드 주변에 거스 히치를 적절하게 조인다.

두 개의 부착 지점은 항상 함께 사용하고 몸의 정중앙에 와야 한다.

하네스 스트랩이 젖거나 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.
이 하네스는 고탄성 폴리에틸렌으로 제작되었다. 하네스가 하강기와 같은 뜨거운 물체와 직접 접촉하지 않도록 주의한다.

조절 및 매달림 테스트

안전한 환경에서, 하네스가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해, 몸을 움직이거나 타이-인 연결 지점에 매달려 본다.

6. 타이-인

2개의 부착 지점에 연결하기. 등반을 시작하기 전 항상 매듭을 확인한다.

7. 빌레이 또는 하강 시스템 설치하기

잠금 카라비너를 사용하여 빌레이 또는 레펠 시스템을 2 개의 부착 지점에 연결한다. 카라비너가 올바르게 닫히고 개긴 상태이며, 장축에 하중이 실렸는지 확인한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기 시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 감시에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하기 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도. 젖은 환경 (예: 비, 바닷물, 열, 결로 현상)과 추운 날씨 (0° C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 작동에 영향을 줄 수 있다. - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.
제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제조 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망과 같은 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상으로 이어지는 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 형식시험을 수행하는 공인 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 담당하는 인증 기관 번호 - c. 추적성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 로트 번호 - i. 개인 식별자 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 루트의 길게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일자 (월/년) - o. 재질

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětľuje jediné správne použitie tohoto produktu.
Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakýchkoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Horozecký a alpinistický sedací úvazek speciálně určený pro technický alpinismus a skialpinismus.

Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilá a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (2) Odnímatelné pohodlné polstrování pásu, (3) Poutko na materiál, (4) Nožní popruh, (5) Elastický pásek nožního popruhu, (6) Připojovací bod úvazku, (7) Dotahovací svorka pásu a elastický pásek, (8) Dotahovací šňůra nožního popruhu, (8 bis) Lodní smýčka, (8 ter) Dotahovací uzel, (9) Odnímatelné pohodlné polstrování nožního popruhu, (10) Elastický přidržovač drážku na šrouby do ledu.
Hlavní materiály: polyester, polyamid, polyetylen.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.
Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com.
Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte popruhy připojovacích bodů, dotahovací šňůry nožních popruhů a dotahovací elastický pásek pásu.
Zaměřte se na fyzu, opotřebení, nabobtnání a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi.
Zkontrolujte stav švů (žádná přetřesaná nebo uvolněná vlákna).
Ověřte správné fungování dotahovací svorky a elastického pásku.
Zkontrolujte přítomnost uzlů na obou šňůrách nožních popruhů a jejich správné uvázání.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.
Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.
Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky řádně dotaženy.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

5. Nastavení a nasazení úvazku

Příprava polstrování: nainstalujte nebo sejměte pohodlné polstrování podle vašich požadavků na pohodlí.
Nastavení úvazku:
Před nasazením úvazku ho rozmotejte a v plném rozsahu rozevřete.
Při dotahování nožních popruhů zkontrolujte přítomnost lodních smyček na šňůrách.
Dotahovací uzly musí být pevně dotaženy. Nikdy nerozvazujte dotahovací uzly nožních popruhů.
Vždy důkladně uvazte lodní smýčku kolem dotahovacího uzlu.
Oba připojovací body musí být používány vždy současně a vycentrované.

Mokrě nebo namrzlé popruhy se obtížněji nastavují.
Tento úvazek je vyroben z vysoce pevnostního polyetylenu. Pozor na přímý kontakt úvazku s horkými předměty, např. sláňovací brzdá.

Nastavení a zkouška zavešením

V bezpečném prostředí se pohybujte a zavešete v úvazku do navazovacích bodů, abyste si ověřili, jestli je úvazek pohodlný a správně nastavený.

6. Navázání

Navazujte se na oba připojovací body. Před zahájením výstupu vždy zkontrolujte navazovací uzel.

7. Připojení jističnice nebo slaňovacího systému

Váš jistič nebo slaňovací systém připojte na oba připojovací body pomocí karabiny s pojistkou zámku. Zkontrolujte správné uzavření a zajištění karabiny a je-li zatížena v hlavní podélné ose.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyetylen má nízký koeficient tření.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty. Vlhké podmínky (např. déšť, mořská tříšť, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0 °C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vadý materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP.
Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Materiál

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edno pravilno uporabo tega izdelka.

Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Sedežni pas za plezanje in gornišтво, namenjen za alpinizem in alpinistično smučanje.

Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitv. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- se seznantiti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzimate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

(1) ledveni del pasu, (2) odstranljiva komfortna pena ledvenega dela pasu, (3) zanka za opremo, (4) nožna zanka, (5) elastični trak za nožno zanko, (6) navezovalno mesto na pasu, (7) gumb za zategovanje pasu in elastični trak, (8) vrvice za zategovanje nožne zanke, (8 bis) kavbojski vozel, (8 ter) pritrdilni vozel, (9) odstranljiva komfortna pena za nožni zanki, (10) elastično držalo za nosilec lednih jeklov

Glavni materiali: poliester, poliamid, polietilen.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morda morali svojo osebno varovalno opremo pregledovati pogosteje. Upoštevaljte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazec za pregled OVO.

Pred pasu uporabo

Preverite trakove na pritrdilnih točkah, pritrdilne vrvice za zanko za noge in elastični trak za pritrditev pasu.

Bodite pozorni na zarez, obrabo, odebelitve in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij. Preverite stanje šivov (brez pretrganih ali razrahljanih šivov).

Preverite, da gumb in elastični trak za pritrditev pasu delujeta pravilno. Preverite, ali so vozič prisotni na vsaki vrvici nožne zanke in preverite, ali so pravilno zavezani.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Priprčajte se, da so vsi kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitve ustrezno zategnjene.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate in njim.

5. Nastavitve in oblačenje pasu

Priprava penne: namestite ali odstranite komfortno peno, odvisno od vaše potrebe po udobju.

Nastavitve pasu:

Preden pas oblečete, ga razgrnite in popolnoma razvežite.

Pri zategovanju nožnih zank preverite, da so na vrvicah kavbojski vozi. Pritrdilni vozi morajo biti zategnjeni. Nikoli ne odvežite pritrdilnega vozla na nožni zanki. Priprčajte se, da ste ustrezno zategnili kavbojski vozel okoli pritrdilne vrvice.

Obe navezovalni mesti z morate vedno uporabiti skupaj in centrirano.

Mokre ali polodenele trakove na pasu je težje nastaviti.

Ta pas je narejen iz visokomodulnega polietilena. Poskrbite, da pas ne pride v neposreden stik z vročim predmetom, npr. vrvno zavoro.

Nastavitve in test visenja

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preverite ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prilaganje pasu.

6. Navezovanje

Navezovanje na dve točki za navezovanje. Pred začetkom plezanja vedno preverite vozel.

7. Namestitev sistema za varovanje ali spuščanje

Vaš sistem za varovanje ali spuščanje povežite z dvema točkama za navezovanje z vponko z matico. Preverite, da so vratca vponke pravilno zaprta in zaklenjena ter da je vponka obremenjena po glavni osi.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

Tališče visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra. Visokomodulni polietilen ima nizek koeficient trenja.

- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.

- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj morate izdelek izločiti iz uporabe

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremsne temperature, kemikalije).

Izdelek morate izločiti iz uporabe ko:

- je pressegel svojo življenjsko dobo;
- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni prestal pregleda oz. dvomite o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali nezdružljivosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature.** **Mokri pogoji** (npr. dež, pršenje morja, kondenzacija) **v kombinaciji s hladnim vremenom** (pod 0° C) **lahko vplivajo na pravilno delovanje vašega izdelka.** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje** - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport.** **Če izdelek ne hranite pravilno, lahko to povzroči prehodnje stanje staranja.** - **H. Priredbo/popravilo** (**Izven** Petzlovih delavnic **so prepovedana. Izjema so rezervni deli.**) - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi. Izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnijo predpisane zahteve za OVO. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priгаšeneга organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca - n. Datum proizvodnje (meseč/leto) - o. Materialu

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelemztetéses tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot.

A terméknek legújabb használati módzartáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

A termék védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Kimondottan technikai hegymászáshoz és stúrázáshoz tervezett hegy- és sziklamászó beűlőheveder.

A terméket tilos a megadott szaktőzsiszárúágánál nagyobb terhelésnek kénteni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELEM!

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használatla előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értsé meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.

- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Derékresz, (2) Derékresz levehető párnázása, (3) Felszereléstartó, (4) Combheveder, (5) Combheveder elasztikus pántja, (6) Beűlő bekötési pontja, (7) Állítóútske és gumipánt a derékresz zárására, (8) Kötélgyűrű a combheveder zárására, (8 bis) Önmagán átfűzött csomó, (8 ter) Zárócsomó, (9) Combheveder levehető párnázása, (10) Jégcsavartartó elasztikus bűjtatója. Fő alanyagok: poliészter, poliamid, polietilén.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termékek alapos felűlvizsgálatát legalább 12 havonta. A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felűlvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertett felűlvizsgálati utasításokat. Rögzítse a felűlvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok és a combhevedereket záró kötélgyűrű körül, valamint a derékreszt záró gumipántnál.

Ügyeljen a szakadt, kopott, duzzadt és sérült részekre, például elhasználódás vagy magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok okozta károsodásokra. Ellenőrizze a varratok állapotát (ne legyenek szakadt, vagy laza szálak).

Ellenőrizze az állítóútske és a gumipánt jó működését. Ellenőrizze a csomók meglétét és megfelelő megkötését mindkét combheveder kötélgyűrűjén.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használt eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítóútsatok jól záródnak-e.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

5. A beűlő beállítása és felvétele

Párnázás előkészítése: kényelmi igényeinek megfelelően használhatja a beűlőt párnázással vagy anélkül.

A beűlőheveder felvétele:

Felvétel előtt rendezze el a beűlőheveder részeit és nyissa szét teljesen.

A combhevederek zárásához ellenőrizze a kötélgyűrűkön az önmagán átbűjtott csomókat. A zárócsomóknak szorosnak kell lenniük. A combhevederek zárócsomóit soha ne oldja ki. Ügyeljen arra, hogy az önmagán átfűzött csomók jól rászorulanak a zárócsomókra.

A két bekötési pontot mindig együttesen és középre hozva kell használni.

Ha a beűlő hevederei nedvesek vagy jegesek, állításuk nehezebb.

Ez a beűlőheveder nagy sűrűségű polietilénből készült. Ügyeljen arra, hogy a beűlőheveder ne érintkezzen közvetlenül forró tárggyal, például ereszkedőeszközzel.

Beállítás és kipróbálás

Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbáképpen terheljen bele a beűlőheveder bekötési pontjába, hogy meggyőződjön a beállított méretek helyességéről és kényelmességéről.

6. Bekötés

A kötelet mindig mindkét bekötési ponton vezesse át. A mászás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a csomót.

7. Biztosító- vagy ereszkedőrendszer csatlakoztatása

A biztosító- vagy ereszkedőeszközt a két bekötési ponthoz csatlakoztassa, zárható nyelvk karabinerrel. Ellenőrizze, hogy a karabiner nyelve becsukdótt, le van zárva; és hogy a karabiner a hossztegelv irányában terhelődik.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az EK 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A nagy sűrűségű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliészteré. A nagy sűrűségű polietilén sűrűdási egyűthtathója alacsony.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítást a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

- Őrizzé meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levételét követően is tájékozódhasson belőle.

Mikor kell leselejtezni a felszerelést

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti felátételeitől függően: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy érhátas érte.

- A termék nem felelt meg a felűlvizsgálaton. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merűl fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használatla elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B. Jelölés** - **C. Használat hőmérséklete.** **Nedves körülmények** (pl. eső, tengeri só, páralecsapódás) **és hideg időjárás (0° C alatt) együttesen befolyásolhatják a termék megfelelő működését.** - **D. Övintézkedések** - **E. Tisztítás/terítőntítés** - **F. Szárítás** - **G. Tárolás/szállítás.** **A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat.** - **H. Módosítások/javítások** (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusazonúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d.

Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe - n. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. Anyagok

Ета инструкция (текст и рисунки) обясняет единствено възможные правильные способы использования данного изделия. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предлагают и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ). Беседки для скалолазания и альпинизма, разработанные специально для технического альпинизма и ски-альпинизма. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкции Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с использованием, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2) Съемная подкладка поясного ремня для обеспечения комфорта, (3) Грузовые петли, (4) Ножные ремни, (5) Эластичные стропы для поддержки ножных ремней, (6) Точка крепления беседки, (7) Резинка и стопор-фиксатор для затягивания поясного ремня, (8) Репшпур для блокировки ножных ремней, (8 bis) Полусхватывающий узел, (8 ter) Затягивающий узел, (9) Съемная подкладка ножных ремней для обеспечения комфорта, (10) Эластичная петля для развесочного карабина для ледобуров. Основные материалы: полистер, нейлон, полиэтилен.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты детальной проверки в информационную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп у точек крепления, а также репшпура для блокировки ножных ремней и резинки для затягивания поясного ремня. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, утолщений или повреждений эластичности, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Проверьте состояние нитей (убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей). Убедитесь в правильности работы резинки и стопора-фиксатора для затягивания поясного ремня. Убедитесь, что на каждом репшпуре для блокировки ножных ремней имеется узел и что он завязан правильно.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи.

5. Надевание и регулировка беседки

Подготовьте подкладку для обеспечения комфорта: в зависимости от своего желания вы можете оставить или снять подкладку.

Надевание и регулировка беседки: Прежде чем начать надевать беседку, расправьте и полностью раскройте ее. При блокировке ножных ремней следите, чтобы на репшпурах был завязан полусхватывающий узел. Затягивающие узлы должны быть хорошо затянуты. Никогда не развязывайте затягивающий узел ножных ремней. Полусхватывающий узел должен плотно прилегать к затягивающему узлу.

Обе точки крепления всегда должны использоваться вместе и располагаться по центру.

Если стропы намолки или обледенели, отрегулировать беседку становится значительно сложнее. Эта беседка сделана из полиэтилена высокой плотности. Избегайте прямого контакта беседки с любыми горячими предметами – например, со спусковым устройством.

Регулировка и тест на вывешивание

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в беседке, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться, что беседка обеспечит надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Присоединение

Ввяжитесь в обе точки крепления. Систематически проверяйте узел перед началом лазания.

7. Установка системы страховки или спусковой системы

Присоедините страховочное или спусковое устройство к обеим точкам крепления с помощью карабина с блокировкой. Убедитесь, что карабин надежно закрыт и заблокирован и что он нагружен вдоль своей главной оси.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140 °C) – ниже, чем у нейлона и полистера. Полиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми краями, экстремальные температуры, химикаты). Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемого маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
- Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим. Влажные условия (например, дождь, брызги, конденсат) на фоне низкой температуры (ниже 0° C) могут помешать работе вашего изделия - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортнорювка. Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы/реализации/ремонта - H. Модификации/ремонтные мастерские Petzl за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм и ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастья случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Пропегируемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющий производственный контроль данного СИЗ - c. Проследите/извлеките: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя - n. Дата производства (месяц/год) - o. Материалы

BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта. Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Седалка за катерене и алпинизъм, предназначена специално за трудни алпийски изкачвания и ски алпинизъм. Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ!

ДЪЛЖИТЕ СЕ, ЗА КОИТО Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЗИ ПРОДУКТ, ПО ПРИНЦИП СА ОПАСНИ И НОСЯТ РИСК ОТ ТЕЖКИ ИЛИ СМЪРТНОСНИ НАРАНЯВАНИЯ ПОРАДИ ПАДАНЕ НА ЧОВЕК, ПАДАНЕ НА ПРЕДМЕТИ ИЛИ ДРУГИ ОБЕКТИВНИ ОПАСНОСТИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА ОБСТАНОВКА.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качества и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствия. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) Подвижна подпълнка на кръстния колан, (3) Инвентарник, (4) Бедрени ленти, (5) Ластик на бедрените ленти, (6) Точка за обвързване, (7) Шифт и ластик за стягане на кръстния колан, (8) Въжence за затваряне лентата на бедрото, (8 bis) Котвен възел, (8 ter) Възел за стягане, (9) Подвижни подпълнни на бедрените ленти, (10) Ластична гайка за държач за

Основни материали: полистер, полиамид, полиетилен.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, въжeндатa за затваряне на бедрените ленти и ластичите за стягане на кръстния колан. Внимавайте за съкьване, износване, подуване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества. Проверявайте предпазните шевове (за скъпи или разтеглени конци).

Проверявайте правилното функциониране на шифта и на ластичите за стягане. Проверявайте дали са налични и правилно вързани възлите на всяко въжeнце на бедрата.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от безопасностна система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба.

5. Поставяне на седалката

Употреба на подпълнките за комфорт: в зависимост от нуждата и удобството можете да използвате или не използвате подпълнките.

Поставяне на седалката:

Преди да обуте седалката, трябва да я разгънете и разтворите напълно. При затваряне на бедрените ленти с въжeндатa следете за наличието на котвените възли. Възлите за стягане трябва да бъдат затегнати. Никога не разваляйте възлите за стягане на бедрените ленти. Внимавайте котвеният възел да бъде добре стегнат и да се намира срещу възлите за стягане.

Двете точки за обвързване трябва да се използват винаги заедно и да бъдат добре центрирани.

Ако лентите на седалката са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно.

Тази седалка е произведена от полетилен с висока плътност. Внимавайте седалката да не влиза в директен контакт с нагорещ предмет например десандър.

Регулиране и тест с увисване

За да се уверите, че седалката е достатъчно удобна, трябва да извършите няколко движения с нея и да убистете в нея на нйкоме безопасно място.

6. Обвързване

Вържете се, прекарвайки въжето през двете точки за закачане. Проверявайте винаги възела, преди да започнете да се катерите.

7. Закачане на уреда за осигуряване или спускане

Закачете уреда за осигуряване или спускане към двете точки за обвързване чрез карабинер с муфа. Проверете дали карабинерът е със затворена ключалка и завята муфа както и дали се натоварва по голямата ос.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Температурата на топене на полетиленa с уплავиско молекулно тегло (140° C) е по-ниска от тази на полиамидa и полиестера. Полетиленът с уплависко молекулно тегло има нисък коефициент на триене. - Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството. - Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

Бракуване на продукта

Някоме извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Скрокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянявате се в неговата надеждност.
- Намате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срок на годност: 10 години - **В.** Маркировка - **С.** Разрешена температура. Влажни условия (например дъжд, морски пръски, конденз) в комбинация със студено време (под 0°С) могат да навредят на правилното функциониране на вашия продукт. - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистяване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт. Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта. - **H.** Модификации/ремонти (забранен за извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окислация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Дата на производство (месец/година) - o. Състав

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüphenizi veya anlamadığınızı bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD). Teknik dağılık ve dağıtıcı için özel olarak tasarlanmış tırmanış ve dağılık alt emniyet kemeri. Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI!
Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.
Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır. Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Bel kemeri, (2) Çıkarılabilir bel kemeri konfor köpüğü, (3) Ekipman halkası, (4) Bacak halkası, (5) Bacak halkası elastik bandı, (6) Emniyet kemeri bağlantı noktası, (7) Bel kemeri sabitleme düğmesi ve elastik bant, (8) Bacak halkası sabitleme kordonu, (8 bis) Üzengi düğümü, (8 ter) Sabitleme düğümü, (9) Çıkarılabilir bacak halkası konfor köpüğü, (10) Elastik buz vidası tutucu. Malzeme: polyester, naylon, polietilen.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır. Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Bağlantı noktalarındaki kayışları, bacak halkası sabitleme kordonlarını ve bel kemeri sabitleme elastik bandını kontrol edin. Örneğin kullanımı, ısınma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma, şişme veya hasar olup olmadığını kontrol edin. İpliklerin durumunu (kesik veya gevşek iplikler olmadığını) kontrol edin.

Düğmenin ve sabitleme elastik bandının düzgün çalıştığını doğrulayın. Her bir bacak halkası kordonunda düğüm olduğundan ve doğru şekilde bağlanmış olduklarından emin olun.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun. Ayar tokalarının düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

5. Emniyet kemerinin hazırlanması ve giyilmesi

Köpüklerin hazırlanması: Konfor ihtiyacınıza bağlı olarak konfor köpüklerini takın veya çıkarın.

Emniyet kemerinin hazırlanması:

Emniyet kemerini takmadan önce çözün ve tam olarak açın.

Bacak halkalarını sabitlemek için kordonlar üzerinde üzengi düğümü olduğunu doğrulayın. Sabitleme düğümleri sıkı olmalıdır. Bacak halkası sabitleme düğümlerini asla çözmeyin. Sabitleme kordonundaki üzengi düğümünü düzgün bir şekilde sıkmanızdan emin olun.

İki bağlantı noktası her zaman birlikte kullanılmalı ve ortalanmalıdır.

Islak veya buzlu emniyet kemeri kayışlarının ayarlanması daha zordur.

Bu emniyet kemeri yüksek modüllü polietilenden üretilmiştir. Emniyet kemerinin, örneğin bir iniş aleti gibi ısınan bir nesneyle doğrudan temas etmediğinden emin olun.

Ayar ve askıda kalma testi

Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin konforlu olduğundan ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemeri ile hareket etmeli ve ipe bağlanma noktalarına bağlanarak askıda kalmalısınız.

6. İpe bağlanma

İki bağlanma noktasına birlikte bağlanın. Tırmanmaya başlamadan önce daima düğümü kontrol edin.

7. Emniyet veya iniş sistemi bağlama

Emniyet veya iniş sistemini kilitli bir karabina ile iki bağlantı noktasına bağlayın. Karabinanın düzgün bir şekilde kapatılıp kilitlendiğinden ve ana ekseninde yüklü olduğundan emin olun.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Yüksek modüllü polietilenin erime noktası (140°C) naylon ve polyesterden daha düşüktür. Yüksek modüllü polietilen düşük sürütme katsayısına sahiptir. - Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır. - Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başyuru amacıyla saklayın.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

(Örneğin, kullanımın türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünün aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk). Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar. (0° C'nin altında) soğuk hava ile birlikte seyreden ıslak koşullar (örn. yağmur, deniz spreyi, yoğunlaşma) ürününüzün düzgün çalışmasını engelleyebilir.
- D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye. Ürünün uygun şekilde saklanması normalden erken eskimesine neden olabilir. - H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Beden - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Üretici adresi - n. Üretim tarihi (ay/yıl) - o. Malzeme

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น คำเตือนเพียงนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด คุณต้องรับผิดชอบต่อการระมัดระวังตามคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต ดัดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง สายรัดสะโพกสำหรับปีนหน้าผาและ ใลภูเขา ออกแบบมาเป็นที่พิเศษเพื่อเทคนิคเฉพาะการใช้ภูเขาและการเล่นสกีภูเขา อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความปลอดภัย

คำเตือน! กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของคุณเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรม โดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และ คุณยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนี้ หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในคู่มือการใช้งานอย่างถึถ้วน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดรอบเอว (2) แผ่นโฝมเพิ่มความสบายรอบเอวแบบถอดออกได้ (3) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (4) ห่วงรัดรอบขา (5) สายรัดข้อศอกของห่วงรัดรอบขา (6) จุดผูกยึดสายรัดสะโพก (7) สลักเกี่ยวยึดสายรัดรอบเอวและสายรัดข้อศอก (8) เชือกผูกยึดห่วงรัดรอบขา (8 bis) เงื่อน girth hitch (8 ter) เงื่อนเกี่ยวยึด (9) แผ่นโฝมเพิ่มความสบายรอบเอวแบบถอดออกได้ (10) ฮีลาลสลักเกี่ยวยึดสกรูปรับเชิง

วัสดุประกอบหลัก: โพลีเอสเตอร์, ไนลอน, โพลีเอทิลีน

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบอย่างละเอียดอย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุก 12 เดือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่จุดผูกยึด เชือกผูกยึดห่วงรัดรอบขา และสายรัดข้อศอกของสายรัดรอบเอว

ตรวจสอบร่องยึดขา, เสื่อมสภาพ, การโป่งพวม และ การเสียหาย เช่น จากการใช้งาน, จากความร้อน, สัมผัสกับสารเคมี ตรวจสอบสภาพที่เส้นด้าย (ไม่มีรอยดัด หรือเส้นด้ายที่หลุดลุ่ย)

ตรวจสอบสลักเกี่ยวยึดและสายรัดข้อศอกผูกยึดว่าทำงานได้อย่างถูกต้อง ตรวจสอบที่เงื่อนเกี่ยวยึดว่ายังงัดยึดอยู่ที่ห่วงรัดรอบขาแต่ละด้าน และเช็คความมันผูกยึดถูกต้องแล้ว

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

ตรวจสอบอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบเช็คว่าคุณสมบัติสามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

การเตรียมแผ่นโฝม ดัดยึดหรือถอดแผ่นโฝมเพิ่มความสบาย ตามความต้องการ การสวมใส่สายรัดสะโพก:

ก่อนการสวมใส่สายรัดสะโพก คลายสายรัดและกางออกให้กว้างสุด สำหรับการผูกยึดห่วงรัดรอบขา ตรวจสอบเงื่อน girth hitches ว่ายังงัดยึดอยู่กับเชือกเงื่อนเกี่ยวยึดต้องผูกรัดแน่นหนา ห้ามคลายเงื่อนเกี่ยวยึดห่วงรัดขาออก แน่ใจว่าได้ผูกมัดเงื่อน girth hitch รอบเชือกแล้ว

ห่วงผูกยึดทั้งสองจุด จะต้องใช้ร่วมกันเสมอ และอยู่ที่ตำแหน่งกึ่งกลาง

สายรัดสะโพกที่เบียดขึ้นและมีน้ำแข็งเกาะ จะยากต่อการปรับขนาด

สายรัดสะโพกนี้ผลิตด้วยโพลีเอทิลีนที่มีความเหนียวแน่นสูง แน่ใจว่าสายรัดสะโพกไม่ได้สัมผัสโดยตรงกับวัตถุร้อน เช่น อุปกรณ์ไค่ลง

การปรับขนาดและทดสอบการยึดยัง

ในสถานที่ปลอดภัย เคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวในสายรัดจากจุดผูกยึด เพื่อเช็ค ว่าสายรัดให้ความรู้สึกสบายและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว

6. การผูกยึด

ผูกยึดที่จุดผูกยึดทั้งสองจุด ตรวจสอบเงื่อนที่ผูกยึดก่อนเริ่มปีนทุกครั้ง

7. การติดตั้งอุปกรณ์เบี่ยง หรือระบบการ ไรด์ตัว

คิดิธีระบบเบี่ยงหรือระบบไรด์ตัว ที่ห่วงผูกยึดหน้าท้องควรถ่ายไปในนอร์เบบประตูล็อก ตรวจสอบเช็คว่าตัวถ่ายไปในนอร์ปัดและล็อกดีแล้ว และรองรับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมัน

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาได้ที่ Petzl.com

จุดหลอมละลายของโพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของไนลอนและ โพลีเอสเตอร์ โพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการฉกรรจ์ขาอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านออกได้)
- เมื่อตกบนล้าสมัย (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ สภาพเปียกชื้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ห้ามดำเนินการภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้น ส่วนอะไหล่ทดแทน) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากวัตถุดิบหรือการผลิต ข้อทวนจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, วิชาการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายการค้าอื่น

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดขึ้นรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อันข้อมูลการใช้งานอย่างละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. วัตถุติบ